

半岛中文通讯

PCAA 中文学校 (简体部) 校刊
第108期 2011年2月5日 共2页

祝大家新春快乐! 兔年吉祥!
Wish you all happy, lucky and
joyful year of Rabbit!

半岛华美协会于一月二十九日举办了迎新春联欢聚餐会 Peninsula Chinese American Association (PCAA) Held Chinese New Year Party

半岛华美协会(PCAA)于2011年1月29日(星期六)在百福城 (Buffet City Restaurant, Newport News) 举行新春联欢聚餐会喜迎农历兔年的到来。聚餐会充满了幸福和祝福。330余华协会员及他们的朋友参加了聚会。Newport News 的市长及夫人也莅临餐会向本地华人表达了新春祝福。与会的人们会老友, 结新朋, 观舞狮, 听民乐, 品佳肴, 的大奖。百福城为大家特意准备的中国新年特色食品, 更为餐会增添了节日气氛。孩子们都领到了带着新春祝福的红包和礼包, 高高兴兴过大年。许多人参加了抽奖和猜谜等有奖活动, 得到了许多很好的奖品。

聚餐会上, PCAA 会长邵红滨 (Alice) 向大家祝福新春, 并就PCAA过去一年的工作做了简要汇报, 同时表彰了为PCAA 和中文学校作出了突出贡献的人们。与会期间, PCAA 还选举了新的PCAA 理事会的委员。

PCAA 在此向所有支持和赞助此次新年聚餐会的人们和为筹备和服务此次新年参会的人们及百福城的主人和员工表示诚挚的感谢。并祝大家兔年吉祥, 诸事顺遂, 身体健康, 阖家幸福!

On Saturday, January 29, 2011, Peninsula Chinese American Association (PCAA) hold party at Buffet City Restaurant, at New port News, celebrating the Chinese New Year, the year of Rabbit. More than 330 PCAA members and their quests participated in the celebration which was filled with happiness and new year blessing. People enjoyed meeting old friends, knowing new friends, lion dance, Chinese music, delicious Chinese dishes, especially the dishes particularly prepared for Chinese New Year by the restaurant. The Children attending the party received gift bag and red bags. Many people also received gifts and prizes by participating in the raffle, 50/50, and Chinese riddle etc. activities.

During the celebrating party, the President of PCAA, Mrs. SHAO Hongbin (Alice) provided a brief report of PCAA's work in the past year and presented awards to recognize the people who made outstanding contributions to PCAA. During the party, PCAA also conducted the election of new PCAA Executive Committee members.

PCAA would take this opportunity to thank all the sponsors, and people who worked for this party, and Buffet City and their workers. Wish you all a happy, healthy, joyful, and prosperous Year of Rabbit!

2011年春季学期家长值班轮流表 (Parents On-Duty Table)

今日值班 (2月5日): 刘韬/陈静, 韩强/陈雪芬

2月12日: 杨启光/胡文莉, 黄德明/陈燕

2月19日: 苏文颖/Greg Schuster, 李孝达/林燕

值班家长职责: 维持学校秩序, 上下课的时间(摇铃), 整理/清理教室及走廊。

Duty: maintain school in working order, control the class time (ring bell), clean class rooms and hallway.

通告: 请各位家长提醒你们的孩子注意安全

最近, 我们注意到有些学生上课前后及课间, 在停车场玩闹。其间, 还有一些车辆在停车场上行驶。很不安全。在此, 我们提醒各位家长, 请你们告诫您的孩子不要在停车场玩闹。同时也希望各位家长在停车场上开车时小心注意。同时也希望各位老师提醒学生们注意安全。谢谢。

Warning: Safety! Safety! Safety!

It was noticed that a number of cars were moving around while a few students were playing/chasing in the parking lot during the break time and before and after school. This caused our serious safety concern. Herein, we would remind parents to warn your kids not to play on parking lot. Also, parents should pay close attention while you are driving in parking lot. It would be appreciated if teachers would remind your students of safety in the parking lot.

诚征老师: 学校需要一名老师教马丽萍班。时间从3月5日开始。如您或您的朋友有意为学校服务, 请尽快与孙求理校长联系。联系电话: 757-833-3335。

Looking for a Chinese Teacher: Our school needs a Chinese teacher to teach MA Liping Class. Starting time is March 5, 2011. If you or your friends have interest in taking this position, please contact our Principal, Dr. Qiuli Sun as soon as possible. Contact phone number: 757-833-3335.

免费瑜伽班: 文莉女士将为我校成员提供免费瑜伽班。该班将于今天, 2月5日开始。时间为: 下午2点至3点。文莉女士现为YMCA瑜伽教师培训班成员, 并将于今年3月19日起, 成为注册的专业愈加教练。希望大家, 踊跃参加。

FREE Yoga Class: Mrs. Wen Li will start the yoga class on Feb 5, and the time is from 2:00 PM to 3:00 PM. She is taking training class for yoga teachers at YMCA, and will be a certified yoga teacher after Mar 19, 2011.



Neighborhood Appreciation Days

WILLIAMSBURG, YORK COUNTY, JAMES CITY COUNTY & POQUOSON RESIDENTS

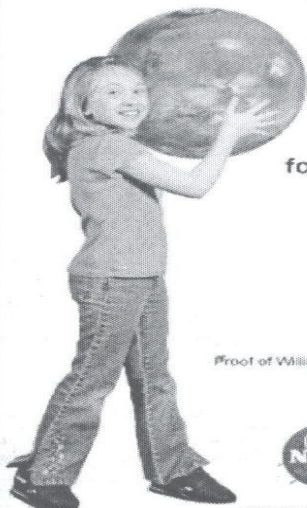
February 18 - 27, 2011

• **FREE Exhibit Admission**

for Williamsburg, York County, James City County & Poquoson Residents including admission to the new hands-on exhibit *Human Grossology*

- 10% OFF in the *Imagination Station - One Stop Science Shop*
- \$10 OFF a *Family Membership* • 10% OFF in the *Cosmic Café*
- \$1 OFF skate admission to *Downtown Hampton on Ice*

Proof of Williamsburg, James City County, York County & Poquoson residency required. This offer is not valid with any other discount or for IMAX films.



Visitor Center for NASA
Langley Research Center
& Langley Air Force Base

